

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SCM/N/95/EEC/Add.6

15 de diciembre de 2003

(03-6589)

**Comité de Subvenciones y
Medidas Compensatorias**

Original: inglés

SUBVENCIONES

Notificación nueva y completa de conformidad con el párrafo 1
del artículo XVI del GATT de 1994 y con el artículo 25 del
Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias

COMUNIDADES EUROPEAS

Addendum

El siguiente addendum a la notificación de las Comunidades Europeas se refiere a los programas de subvenciones de **Alemania**.

ALEMANIA

ÍNDICE

	<u>Página</u>
1. Astilleros alemanes (Werfthilfen)	3
2. Astilleros alemanes (Wettbewerbshilfe)	3
3. Programas regionales de Baviera en apoyo del comercio y la industria	4
4. Reducción de los tipos impositivos sobre los derechos de utilización de tierras heredables (Berlín)	5
5. Programa de consolidación del Land Mecklenburg-Pomerania Occidental	6
6. Programa conjunto sobre mejoramiento de las estructuras económicas regionales	7
7. Programa de apoyo económico regional	8
8. Promoción de la utilización eficiente de energía; sección del programa "Fomento del desarrollo tecnológico (REN/TE)"	9
9. Programa de ayuda regional (Land de Renania-Palatinado)	9
10. Programa nacional de investigación en el sector de aeronáutica civil	10
11. Fairchild Dornier - Garantía de préstamo	11
12. Fábrica de pulpa de papel Stendal (Sajonia-Anhalt)	12
13. Fábrica de papel de base ondulado (Brandemburgo)	12

Nota: 1 euro (€) = 1,95583 marcos alemanes (DM).

1. Astilleros alemanes (Werfthilfen)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Subvenciones para pagar los intereses con el fin de financiar pedidos para los astilleros alemanes ("Werfthilfen") 2002.

2. Forma de la subvención

Donación.

3. Subvención por unidad

Cuantía total de la ayuda proporcionada en 2001/2002

Cuantía total de la ayuda proporcionada en 2001: 60,2 millones de euros.

Cuantía total de la ayuda proporcionada en 2002: 46,4 millones de euros.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

El octavo programa de ayuda a los astilleros (VIII. Werfthilfeprogramm) tiene por finalidad subvencionar de forma gratuita los intereses en virtud del Entendimiento correspondiente de la OCDE sobre Créditos a la Exportación de buques (1981). En el marco de este Acuerdo de Créditos a la Exportación, que expiró en abril de 2002, sólo se completarán las obligaciones legales de años anteriores.

Base jurídica: Autorizaciones de compromisos en el presupuesto federal de años anteriores.

Directrices del Ministerio Federal de Economía y Tecnología.

Pagos: Se facilita ayuda a la construcción y reconstrucción de buques marinos de alta tecnología (barcos mercantes), respetando el Entendimiento de la OCDE sobre Créditos a la Exportación de Buques:

plazo de 8,5 años;

pago adelantado del 20 por ciento;

tipo de interés mínimo del 8 por ciento anual.

5. Duración de la subvención

Ningún compromiso nuevo.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio:

n.d.

2. Astilleros alemanes (Wettbewerbshilfe)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Ayuda para facilitar la competencia de los astilleros alemanes ("Wettbewerbshilfe").

2. Forma de la subvención

Donación.

3. Subvención por unidad

Cuantía total de la ayuda proporcionada en 2001: 214,2 millones de marcos alemanes.

Cuantía total de la ayuda proporcionada en 2002: 52,4 millones de euros.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

La asistencia tiene por finalidad facilitar la reestructuración que están llevando a cabo los astilleros. Se subvencionan los costos de producción cuando así lo autoriza la directiva pertinente de la UE sobre subvenciones a los astilleros.

Este programa está financiado conjuntamente por los Gobiernos federal y de los Länder.

Base jurídica: Autorizaciones de compromisos en el presupuesto federal y en el de los Länder.

Directrices del Ministerio Federal de Economía y Tecnología.

Pagos: Reciben las donaciones los astilleros de la República Federal de Alemania.

Se facilita ayuda a la construcción y reconstrucción de buques marinos de alta tecnología (barcos mercantes). A partir del 1º de enero de 1994 la ayuda asciende al 7 por ciento del precio de contrato. Cuando se trate de buques con un precio de contrato inferior a 10 millones de euros, así como de las obras de transformación, la tasa será del 4,7 por ciento.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

De conformidad con el Reglamento (CE) N° 1540/98 del Consejo las ayudas a los costos de producción basadas en los criterios establecidos en el apartado 1 del artículo 3 se aplican a los contratos celebrados hasta el 31 de diciembre de 2000. En el apartado 2, el Reglamento prevé un período de tres años desde la firma del contrato hasta la entrega.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

n.d.

3. Programas regionales de Baviera en apoyo del comercio y la industria

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa de Baviera en apoyo del comercio y la industria (promulgado por el Ministerio de Economía, Transporte y Tecnología de Baviera, con fecha 22 de febrero de 2002, N° 3540-III/2-3540).

2. Forma de la subvención

Donaciones para inversión.

Subvención a los tipos de interés (para subvencionar préstamos).

3. Subvención por unidad

Ayuda total	<u>2001</u>	<u>2002</u> (millones de €)
Donaciones para inversión	61,5	68,0
Subvenciones a los tipos de interés	10,9	6,5
Volumen de las inversiones asistidas	827,7	622,2
Número de empresas asistidas	378	299

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Ayuda destinada a financiar las inversiones en el comercio, la industria y el turismo con objeto de crear y garantizar puestos de trabajo y plazas de formación en las zonas asistidas.

Objetivo: mejorar la estructura económica y la oferta turística regionales;
aumentar la fuerza económica de las zonas débiles estructuralmente.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

Hasta el 30 de junio de 2007.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

No disponibles. Fuera de las zonas asistidas en el marco del programa conjunto de los Gobiernos federal y de los Länder destinado al mejoramiento de las estructuras económicas regionales, el apoyo se limita a las pequeñas y medianas empresas (PYME) según la definición contenida en el Decreto (CE) N° 70/2001 de la Comisión Europea sobre ayudas del Estado a las PYME (EC L 10/33 de 12 de enero de 2001).

4. Reducción de los tipos impositivos sobre los derechos de utilización de tierras heredables (Berlín)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Reducción a un tipo comprendido entre el 3 y el 5 por ciento de los tipos impositivos sobre los derechos de utilización de tierras heredables, en el caso de proyectos merecedores de promoción especial de empresas manufactureras que dependen del grado de utilización de los edificios.

2. Forma de la subvención

Reducción del costo de los terrenos mediante la disminución del tipo aplicado a los derechos de su utilización.

3. Subvención por unidad

Desembolsos: 314.321,-- marcos alemanes en 2001.

Desembolsos 132.446,96 euros en 2002.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Disminución de los costos de adquisición de terrenos para la industria manufacturera con fines de promoción regional.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

Indefinida.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

No pueden evaluarse los efectos de la subvención de conformidad con las normas de la OMC debido a los escasos recursos financieros.

5. Programa de consolidación del Land Mecklenburg-Pomerania Occidental

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa de consolidación del Land Mecklenburg-Pomerania Occidental para la concesión de ayuda financiera pública a pequeñas y medianas empresas comerciales e industriales - Fondo especial de ayuda a las empresas.

2. Forma de la subvención

Préstamos de hasta 5 millones de marcos alemanes en condiciones de mercado, limitados por lo general a las pequeñas y medianas empresas entendidas tal como se establece en el marco comunitario.

3. Subvención por unidad

Préstamos desembolsados en 2001: 2.040 millones de marcos alemanes.

Préstamos aprobados en 2002: 1.570 millones de euros.

Préstamos desembolsados en 2002: 1.472 millones de euros.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Ayuda en forma de liquidez para empresas que en Mecklenburg-Pomerania Occidental tengan importancia regional en términos de políticas del mercado de trabajo y de política estructural.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

Los préstamos tienen una duración máxima de 10 años.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

No se dispone de estadísticas para evaluar los efectos de la subvención en el comercio. La mayor parte de las empresas asistidas sólo operan en mercados regionales.

6. Programa conjunto sobre mejoramiento de las estructuras económicas regionales

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa conjunto sobre mejoramiento de la estructuras económicas regionales.

2. Forma de la subvención (es decir, donación, préstamo, desgravación fiscal, etc.)

Asistencia regional en forma de subvenciones a la inversión y, excepcionalmente, garantías de préstamos.

3. Cuantía anual en 2001 y 2002

En términos generales, las asignaciones presupuestarias para el programa se han reducido. En 2001, los Länder desembolsaron un total de 1.710,0 millones de euros en el marco del programa a fin de promover las inversiones empresariales (comerciales e industriales). Los Länder orientales y Berlín pagaron el 87,1 por ciento de esa cuantía (1.488,6 millones de euros). Las cuantías indicadas incluyen las contribuciones de cofinanciación federal.

En 2002, los Länder desembolsaron un total de 1.376,8 millones de euros en el marco del programa conjunto destinado a promover las inversiones empresariales (comerciales e industriales). Los Länder orientales y Berlín pagaron el 85,9 por ciento de esa cuantía (1.175,5 millones de euros). Las cuantías indicadas incluyen las contribuciones de cofinanciación federal.

4. Objetivo de la política y/o finalidad de la subvención

El primer objetivo de política regional es permitir que las regiones estructuralmente débiles sigan el ritmo de desarrollo económico general, superando los inconvenientes de ubicación y reduciendo las diferencias de desarrollo regional. La política estructural regional se centra en el apoyo a la actividad regional de desarrollo con miras a aumentar de este modo los niveles de empleo e ingresos en zonas con problemas. Tienen derecho a recibir subvenciones con arreglo a este programa las empresas comerciales e industriales.

Se pueden fomentar las inversiones comerciales e industriales si generan unos ingresos adicionales regionales que produzcan en el nivel total de la renta de la región un aumento que diste de ser insignificante a largo plazo (efecto primario). Se considerará que esto es así cuando la empresa que solicite el pago de una subvención venda la mayor parte de sus productos o servicios a nivel suprarregional. Los proyectos de inversión de que se trate tienen que crear nuevos puestos de trabajo o garantizar los ya existentes en las zonas asistidas.

Las zonas asistidas se redefinen con una periodicidad determinada sobre la base de indicadores regionales (nivel de ingresos, desempleo, infraestructura). A las zonas asistidas de los Länder originales, incluido Berlín Occidental, les corresponde, de 2000 a 2003, el 23,4 por ciento de la población de Alemania. Los nuevos Länder federales y Berlín Oriental son en su totalidad zonas

asistidas hasta 2003. Además, estas zonas han recibido el calificativo de objetivo-1 hasta finales de 2006 a efectos de los fondos estructurales de las CE.

5. Duración de la subvención

La asistencia regional consiste en un pago único que se concede para efectuar proyectos de inversión en zonas asistidas. Este programa no tiene un plazo límite.

6. Datos estadísticos que permiten una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

La promoción regional tiene por finalidad superar los inconvenientes propios de ciertas regiones desde el punto de vista de la inversión y contribuir a aumentar los niveles de ingreso y empleo en zonas estructuralmente débiles. La promoción llevada a cabo por conducto del programa conjunto es pues neutral en términos de la competencia y no influye en absoluto en la competencia en el comercio internacional.

7. **Programa de apoyo económico regional**

(Land Rin Norte-Westfalia)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa de apoyo económico regional.

2. Forma de la subvención

Donaciones para proyectos de inversiones comerciales e industriales e infraestructura local.

3. Subvención por unidad

Cuantía total presupuestada para 2001: 113 millones de marcos alemanes.

Cuantía total presupuestada para 2002: 90,95 millones de euros.

Número total de beneficiarios: 91.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Mejoramiento de la estructura económica regional y apoyo a las pequeñas y medianas empresas.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

Indefinida.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

En razón de los objetivos del programa, no es posible evaluar los efectos de esta subvención en el comercio.

8. Promoción de la utilización eficiente de energía; sección del programa "Fomento del desarrollo tecnológico (REN/TE)"

(Land Rin Norte-Westfalia)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Promoción de la utilización eficiente de energía; sección del programa "Fomento del desarrollo tecnológico (REN/TE)". Ayuda estatal N 497/94.

2. Forma de la subvención

Donación.

3. Subvención por unidad en 2001:

Aproximadamente: 4,308 millones de marcos alemanes.

Número total de beneficiarios: Ocho.

Subvención por unidad en 2002:

Aproximadamente: 2.891.655 euros.

Número total de beneficiarios: Nueve.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

La sección del programa "Fomento del desarrollo tecnológico" relativa a la promoción presta apoyo a las empresas de tecnología de la energía, a la industria de la energía y a los usuarios comerciales e industriales de energía en el Land Rin Norte-Westfalia. Esta subvención se concede para el desarrollo de nuevos productos y procesos que favorezcan un uso eficaz de la energía y las materias primas y para la utilización de energías renovables con carácter experimental no limitado a empresas concretas.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

La duración es de dos a tres años para los proyectos subvencionados en 2001 y 2002.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

Este programa de subvenciones se basa en el marco para investigación y desarrollo (I+D) de la Comunidad. Los proyectos asistidos incluyen únicamente etapas de desarrollo previas a la competencia.

9. Programa de ayuda regional (Land de Renania-Palatinado)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa de ayuda regional del Land de Renania-Palatinado.

2. Forma de la subvención

Donaciones para inversión.

3. Subvención por unidad

Hasta un 7,5 por ciento para las empresas medianas, y el 15 por ciento para las pequeñas empresas.

Presupuesto total: 17 millones de marcos alemanes	Desembolso en 2001: 13,1 millones de marcos alemanes.
	Desembolso en 2002: 3,9 millones de marcos alemanes.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Fomentar la inversión en pequeñas y medianas empresas.

5. Duración de la subvención y/o cualquier otro plazo que pueda afectarla

Indefinida.

6. Datos estadísticos que permitan una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

En 2001: creación de 460 puestos de trabajo mediante la prestación de asistencia financiera a 95 casos de promoción.

10. Programa nacional de investigación en el sector de aeronáutica civil

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Programa nacional de ayuda a la investigación en el sector de la aeronáutica civil para el período 1999-2002. Ayuda de los Gobiernos federal y de los Estados federales a la investigación y tecnología.

2. Forma de la subvención

Se otorgan donaciones no reembolsables (por lo general, 40 por ciento de los gastos) para los gastos de investigación y desarrollo.

3. Subvención por unidad

2001: 36,4 millones de euros;

2002: 25,0 millones de euros.

4. Finalidad de la asistencia

Este programa tiene por objetivo contribuir al fomento de la investigación y de la tecnología innovadoras a medio y largo plazo, una de las tecnologías fundamentales con efectos indirectos en

otros sectores. El objetivo del programa forma parte de la política general de investigación y tecnología del Gobierno federal.

La prioridades del programa fomentan la investigación sostenible en los campos siguientes:

- Aeronaves seguras y poco contaminantes de la próxima generación.
- Helicóptero silencioso utilizable en cualquier situación meteorológica.
- Motor eficaz e inocuo para el medio ambiente.

5. Duración de la ayuda

1999-2002.

6. Datos estadísticos que permiten una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

n.d.

11. Fairchild Dornier - Garantía de préstamo

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Garantía de préstamo individual para una ayuda de salvamento a la Fairchild Dornier GmbH comp.

2. Forma de la subvención

Garantía de préstamo para cubrir el 50 por ciento de un préstamo acordado por los bancos alemanes por una cuantía de 90 millones de dólares EE.UU. para el período de rehabilitación.

3. Subvención por unidad

Véase *supra*.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

Rehabilitación de la compañía por un período limitado a tres meses, hasta la compra anticipada de la empresa o de sus activos por un inversor potencial.

5. Duración de la subvención

Garantía autorizada por la UE - Autorización de la Comisión para el período de rehabilitación de tres meses a partir de la fecha de autorización otorgada por la UE - Autorización de la Comisión el 21 de junio de 2002.

6. Datos estadísticos que permiten una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

La garantía se basa en las directrices de la UE sobre ayudas de salvamento y reestructuración. No se dispone de otros datos estadísticos.

12. Fábrica de pulpa de papel Stendal (Sajonia-Anhalt)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Zellstoffwerk (pulpa de papel) Stendal basado en los siguientes planes de ayuda:

A: Mejora de la estructura económica regional (Gemeinschaftsaufgabe).

B: Investitionszulagengesetz 1999.

C: Plan de garantías directas de la República Federal de Alemania y de los Länder federales.

2. Forma de la subvención

A: Donación.

B: Donación.

C: Garantías.

3. Subvención por unidad

A: 109.161 millones de euros.

B: 165.515 millones de euros.

C: garantía del 80 por ciento para un préstamo de 464,55 millones de euros.

4. Objetivo y/o finalidad de la subvención

El primer objetivo de política regional es permitir que las regiones estructuralmente débiles sigan el ritmo de desarrollo económico general, superando los inconvenientes de ubicación y reduciendo las diferencias de desarrollo regional. Se centra en el apoyo a la actividad regional de desarrollo con miras a aumentar de este modo los niveles de empleo e ingresos en zonas con problemas.

5. Duración de la subvención

2 de abril de 2002-31 de diciembre de 2004.

6. Datos estadísticos que permiten una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

No disponibles.

13. Fábrica de papel de base ondulado (Brandemburgo)

1. Nombre del programa de subvenciones o de la subvención concreta

Ayuda para inversiones en el marco de las directrices comunitarias multisectoriales sobre ayudas regionales a grandes proyectos de inversión, otorgada a la empresa Hamburger AG para la construcción de una nueva fábrica destinada a la producción de papel de base ondulado blanco y marrón.

2. Forma de la subvención

Donación.

3. Subvención por unidad

Alemania notificó su intención de otorgar ayuda en el marco de las directrices comunitarias multisectoriales sobre ayudas regionales a grandes proyectos de inversión de la Comisión Europea. El 9 de abril de 2002, la Comisión Europea decidió autorizar al Gobierno de Brandemburgo a prestar una ayuda de 40.254.350 euros al proyecto de Hamburger AG. El proceso de notificación ha finalizado.

4. Objetivo de política y/o finalidad de la subvención

Finalidad: financiación parcial de un proyecto de Hamburger AG destinado a la construcción de una nueva fábrica para la producción de papel de base ondulado.

Objetivo: mejora de la estructura económica regional en las zonas estructuralmente débiles.

Con arreglo al artículo 87 del Tratado de la CE, creación de 277 puestos de trabajo permanentes y 356 empleos indirectos.

5. Duración de la subvención

Indeterminada.

6. Datos estadísticos que permiten una evaluación de los efectos de la subvención en el comercio

No disponible.
